

I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

VERORDNUNG (EGKS, EWG, EURATOM) Nr. 3177/76 DES RATES

vom 21. Dezember 1976

zur Angleichung der Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und der sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften sowie der Berichtigungskoeffizienten, die auf diese Dienst- und Versorgungsbezüge anwendbar sind

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften,

gestützt auf das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften, festgelegt durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 ⁽¹⁾ und zuletzt geändert durch die Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 2615/76 ⁽²⁾, insbesondere auf Artikel 64, Artikel 65 Absatz 1 und Artikel 82 des Statuts sowie auf Artikel 20 Absatz 1 und Artikel 64 der Beschäftigungsbedingungen,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Nach Überprüfung des Besoldungsniveaus der Beamten und sonstigen Bediensteten an Hand des Berichtes der Kommission hat es sich als zweckmäßig erwiesen, eine Angleichung der Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten sowie der Dienstbezüge der sonstigen Bediensteten der Gemeinschaften vorzunehmen.

Der Rat hat mit Beschluß vom 29. Juni 1976 die Berechnungsmethode für die regelmäßige Überprüfung des Besoldungsniveaus der Beamten und sonstigen Bediensteten der Gemeinschaften festgelegt —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

(1) Mit Wirkung vom 1. Juli 1976 wird das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften wie folgt geändert :

a) In Artikel 66 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 299 vom 29. 10. 1976, S. 1.

Besoldungs- gruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	108 647	114 508	120 369	126 230	132 091	137 952	—	—
A 2	96 228	101 820	107 412	113 004	118 596	124 188	—	—
A 3 L/A 3	79 399	84 292	89 185	94 078	98 971	103 864	108 757	113 650
A 4 L/A 4	66 434	70 253	74 072	77 891	81 710	85 529	89 348	93 167
A 5 L/A 5	54 394	57 736	61 078	64 420	67 762	71 104	74 446	77 788
A 6 L/A 6	46 710	49 376	52 042	54 708	57 374	60 040	62 706	65 372
A 7 L/A 7	39 977	42 056	44 135	46 214	48 293	50 372	—	—
A 8 L/A 8	35 161	36 651	—	—	—	—	—	—
B.1	46 710	49 376	52 042	54 708	57 374	60 040	62 706	65 372
B 2	40 252	42 224	44 196	46 168	48 140	50 112	52 084	54 056
B 3	33 486	35 123	36 760	38 397	40 034	41 671	43 308	44 945
B 4	28 742	30 159	31 576	32 993	34 410	35 827	37 244	38 661
B 5	25 524	26 668	27 812	28 956	—	—	—	—
C 1	29 349	30 600	31 851	33 102	34 353	35 604	36 855	38 106
C 2	25 313	26 459	27 605	28 751	29 897	31 043	32 189	33 335
C 3	23 506	24 487	25 468	26 449	27 430	28 411	29 392	30 373
C 4	21 084	22 004	22 924	23 844	24 764	25 684	26 604	27 524
C 5	19 309	20 170	21 031	21 892	—	—	—	—
D 1	22 038	23 073	24 108	25 143	26 178	27 213	28 248	29 283
D 2	19 947	20 867	21 787	22 707	23 627	24 547	25 467	26 387
D 3	18 438	19 302	20 166	21 030	21 894	22 758	23 622	24 486
D 4	17 341	18 105	18 869	19 633	—	—	—	—

b) — In Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe a) des Statuts und in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII des Statuts wird der Betrag von 1 276 bfrs durch den Betrag von 1 331 bfrs ersetzt.

— In Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe b) des Statuts und in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII des Statuts wird der Betrag von 1 983 bfrs durch den Betrag von 2 068 bfrs ersetzt.

— In Artikel 69 zweiter Satz des Statuts und in Artikel 4 letzter Absatz des Anhangs VII des Statuts wird der Betrag von 3 543 bfrs durch den Betrag von 3 695 bfrs ersetzt.

— In Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII des Statuts wird der Betrag von 1 772 bfrs durch den Betrag von 1 848 bfrs ersetzt.

(2) Mit Wirkung vom 1. Januar 1977 wird das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften wie folgt geändert :

a) In Artikel 66 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

Besoldungs- gruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	184 674	193 876	203 078	212 280	221 482	230 684	—	—
A 2	165 175	173 955	182 735	191 515	200 295	209 075	—	—
A 3 L/A 3	138 752	146 434	154 116	161 798	169 480	177 162	184 844	192 526
A 4 L/A 4	118 391	124 388	130 385	136 382	142 379	148 376	154 373	160 370
A 5 L/A 5	98 409	103 878	109 347	114 816	120 285	125 754	131 223	136 692
A 6 L/A 6	83 791	88 580	93 369	98 158	102 947	107 736	112 525	117 314
A 7 L/A 7	69 382	73 556	77 730	81 904	86 078	90 252	—	—
A 8 L/A 8	59 410	62 415	—	—	—	—	—	—
B 1	83 791	88 580	93 369	98 158	102 947	107 736	112 525	117 314
B 2	70 522	74 348	78 174	82 000	85 826	89 652	93 478	97 304
B 3	56 134	59 497	62 860	66 223	69 586	72 949	76 312	79 675
B 4	47 068	49 838	52 608	55 378	58 148	60 918	63 688	66 458
B 5	41 530	43 590	45 650	47 710	—	—	—	—
C 1	48 205	50 653	53 101	55 549	57 997	60 445	62 893	65 341
C 2	40 937	43 010	45 083	47 156	49 229	51 302	53 375	55 448
C 3	37 938	39 700	41 462	43 224	44 986	46 748	48 510	50 272
C 4	33 757	35 375	36 993	38 611	40 229	41 847	43 465	45 083
C 5	30 793	32 253	33 713	35 173	—	—	—	—
D 1	35 391	37 229	39 067	40 905	42 743	44 581	46 419	48 257
D 2	31 826	33 427	35 028	36 629	38 230	39 831	41 432	43 033
D 3	29 305	30 785	32 265	33 745	35 225	36 705	38 185	39 665
D 4	27 546	28 810	30 074	31 338	—	—	—	—

b) — In Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe a) des Statuts und in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII des Statuts wird der Betrag von 1 331 bfrs durch den Betrag von 2 100 bfrs ersetzt.

— In Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe b) des Statuts und in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII des Statuts wird der Betrag von 2 068 bfrs durch den Betrag von 3 263 bfrs ersetzt.

— In Artikel 69 zweiter Satz des Statuts und in Artikel 4 letzter Absatz des Anhangs VII des Statuts wird der Betrag von 3 695 bfrs durch den Betrag von 5 831 bfrs ersetzt.

— In Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII des Statuts wird der Betrag von 1 848 bfrs durch den Betrag von 2 916 bfrs ersetzt.

Artikel 2

(1) Mit Wirkung vom 1. Juli 1976 werden die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften wie folgt geändert :

a) In Artikel 20 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

Besoldungs- gruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	108 647	114 508	120 369	126 230	132 091	137 952	—	—
A 2	96 228	101 820	107 412	113 004	118 596	124 188	—	—
A 3 L/A 3	79 399	84 292	89 185	94 078	98 971	103 864	108 757	113 650
A 4 L/A 4	66 434	70 253	74 072	77 891	81 710	85 529	89 348	93 167
A 5 L/A 5	54 394	57 736	61 078	64 420	67 762	71 104	74 446	77 788
A 6 L/A 6	46 710	49 376	52 042	54 708	57 374	60 040	62 706	65 372
A 7 L/A 7	39 977	42 056	44 135	46 214	48 293	50 372	—	—
A 8 L/A 8	35 161	36 651	—	—	—	—	—	—
B 1	46 710	49 376	52 042	54 708	57 374	60 040	62 706	65 372
B 2	40 252	42 224	44 196	46 168	48 140	50 112	52 084	54 056
B 3	33 486	35 123	36 760	38 397	40 034	41 671	43 308	44 945
B 4	28 742	30 159	31 576	32 993	34 401	35 827	37 244	38 661
B 5	25 524	26 668	27 812	28 956	—	—	—	—
C 1	27 941	29 133	30 325	31 517	32 709	33 901	35 093	36 285
C 2	24 104	25 195	26 286	27 377	28 468	29 559	30 650	31 741
C 3	22 411	23 342	24 273	25 204	26 135	27 066	27 997	28 928
C 4	20 109	20 984	21 859	22 734	23 609	24 484	25 359	26 234
C 5	18 420	19 244	20 068	20 892	—	—	—	—
D 1	21 034	22 012	22 990	23 968	24 946	25 924	26 902	27 880
D 2	19 036	19 909	20 782	21 655	22 528	23 401	24 274	25 147
D 3	17 600	18 421	19 242	20 063	20 884	21 705	22 526	23 347
D 4	16 562	17 282	18 002	18 722	—	—	—	—

b) in Artikel 63 wird die Tabelle der Monatsgehälter durch folgende Tabelle ersetzt:

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	51 296	57 530	63 764	69 998
	II	37 166	40 941	44 716	48 491
	III	31 121	32 538	33 955	35 372
B	IV	29 823	32 817	35 811	38 805
	V	22 870	24 604	26 338	28 072
C	VI	21 413	22 876	24 339	25 802
	VII	18 012	19 042	20 072	21 102
D	VIII	17 409	18 497	19 585	20 673
	IX	16 710	16 978	17 246	17 514

(2) Mit Wirkung vom 1. Januar 1977 werden die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften wie folgt geändert :

a) In Artikel 20 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	184 674	193 876	203 078	212 280	221 482	230 684	—	—
A 2	165 175	173 955	182 735	191 515	200 295	209 075	—	—
A 3 L/A 3	138 752	146 434	154 116	161 798	169 480	177 162	184 844	192 526
A 4 L/A 4	118 391	124 388	130 385	136 382	142 379	148 376	154 373	160 370
A 5 L/A 5	98 409	103 878	109 347	114 816	120 285	125 754	131 223	136 692
A 6 L/A 6	83 791	88 580	93 369	98 158	102 947	107 736	112 525	117 314
A 7 L/A 7	69 382	73 556	77 730	81 904	86 078	90 252	—	—
A 8 L/A 8	59 410	62 415	—	—	—	—	—	—
B 1	83 791	88 580	93 369	98 158	102 947	107 736	112 525	117 314
B 2	70 522	74 348	78 174	82 000	85 826	89 652	93 478	97 304
B 3	56 134	59 497	62 860	66 223	69 586	72 949	76 312	79 679
B 4	47 068	49 838	52 608	55 378	58 148	60 918	63 688	66 458
B 5	41 530	43 590	45 650	47 710	—	—	—	—
C 1	45 752	48 007	50 262	52 517	55 772	57 027	59 282	61 537
C 2	38 980	40 954	42 928	44 902	46 876	48 850	50 824	52 798
C 3	36 046	37 700	39 354	41 008	42 662	44 316	45 970	47 624
C 4	32 104	33 627	35 150	35 273	36 796	38 319	39 842	41 365
C 5	29 315	30 694	32 073	33 452	—	—	—	—
D 1	33 663	35 386	37 109	38 832	40 555	42 278	44 001	45 724
D 2	30 301	31 805	33 309	34 813	36 317	37 821	39 325	40 829
D 3	27 928	29 319	30 710	32 101	33 492	34 883	36 274	37 665
D 4	26 262	27 451	28 640	29 829	—	—	—	—

b) In Artikel 63 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	90 024	100 619	111 214	121 809
	II	62 394	69 791	77 188	84 585
	III	51 323	53 862	56 401	58 940
B	IV	49 060	54 606	60 152	65 698
	V	36 931	39 980	43 029	46 078
C	VI	34 430	36 961	39 492	42 023
	VII	28 787	30 494	32 201	33 908
D	VIII	27 793	29 591	31 389	33 187
	IX	26 639	27 082	27 525	27 968

Artikel 3

(1) Mit Wirkung vom 1. Juli 1976 beträgt die in Artikel 4a des Anhangs VII des Statuts vorgesehene vorübergehende Pauschalzulage :

- 964 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 4 oder C 5 eingestuft sind ;
- 1 478 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 1, C 2 oder C 3 eingestuft sind.

(2) Mit Wirkung vom 1. Januar 1977 beträgt die in Artikel 4a des Anhangs VII des Statuts vorgesehene vorübergehende Pauschalzulage :

- 1 521 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 4 oder C 5 eingestuft sind ;
- 2 332 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 1, C 2 oder C 3 eingestuft sind.

(3) Die in Artikel 4a des Anhangs VII des Statuts vorgesehene vorübergehende Pauschalzulage wird bis zum 30. Juni 1977 gewährt.

Artikel 4

(1) a) Die am 1. Juli 1976 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Beamten und die Bediensteten auf Zeit mit Ausnahme der Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten auf Grund der Tabelle der in Artikel 66 des Statuts vorgesehenen Monatsgrundgehälter in der Fassung des Artikels 1 Absatz 1 Buchstabe a) dieser Verordnung berechnet.

b) Die am 1. Juli 1976 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten auf Grund der Tabelle der in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen vorgesehenen Monatsgrundgehälter in der Fassung des Artikels 2 Absatz 1 Buchstabe a) dieser Verordnung berechnet.

(2) a) Die am 1. Januar 1977 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Beamten und die Bediensteten auf Zeit mit Ausnahme der Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten auf Grund der Tabelle der in Artikel 66 des Statuts vorgesehenen Monatsgrundgehälter in der Fassung des Artikels 1 Absatz 2 Buchstabe a) dieser Verordnung berechnet.

b) Die am 1. Januar 1977 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten auf Grund der Tabelle der in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen vorgesehenen Monatsgrundgehälter in der Fassung des Artikels 2 Absatz 2 Buchstabe a) dieser Verordnung berechnet.

Artikel 5

(1) a) Mit Wirkung vom 1. Juli 1976 gelten für die Dienstbezüge der Beamten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Belgien	157,8
Dänemark	193,5
Deutschland	130,1
Frankreich	190,0
Irland	201,3
Italien	189,3
Luxemburg	157,8
Niederlande	148,1
Vereinigtes Königreich	199,1
Japan	229,4
Schweiz	129,8
Vereinigte Staaten von Amerika	203,5.

b) Mit Wirkung vom 1. Juli 1976 wird der gemäß Artikel 82 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Statuts auf die Versorgungsbezüge anzuwendende Berichtigungskoeffizient für das Land der Gemeinschaften, in dem der Versorgungsberechtigte seinen Wohnsitz zu nehmen erklärt, wie folgt festgesetzt :

Belgien	157,8
Dänemark	193,5
Deutschland	130,1
Frankreich	190,0
Irland	201,3
Italien	189,3
Luxemburg	157,8
Niederlande	148,1
Vereinigtes Königreich	199,1.

Erklärt der Versorgungsberechtigte, seinen Wohnsitz in einem anderen Land als den oben aufgeführten Ländern zu nehmen, so ist der Berichtigungskoeffizient für die Versorgungsbezüge der für Belgien festgesetzte Koeffizient.

(2) a) Mit Wirkung vom 1. Januar 1977 gelten für die Dienstbezüge der Beamten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Belgien	100,0
Dänemark	122,6
Deutschland	82,5
Frankreich	120,4
Irland	127,6
Italien	120,0
Luxemburg	100,0
Niederland	93,9
Vereinigtes Königreich	126,2
Japan	145,4
Schweiz	82,3
Vereinigte Staaten von Amerika	129,0

Belgien	100,0
Dänemark	122,6
Deutschland	82,5
Frankreich	120,4
Irland	127,6
Italien	120,0
Luxemburg	100,0
Niederlande	93,9
Vereinigtes Königreich	126,2

Erklärt der Versorgungsberechtigte, seinen Wohnsitz in einem anderen Land als den oben aufgeführten Ländern zu nehmen, so ist der Berichtigungskoeffizient für die Versorgungsbezüge der für Belgien festgesetzte Koeffizient.

- b) Mit Wirkung vom 1. Januar 1977 wird der gemäß Artikel 82 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Statuts auf die Versorgungsbezüge anzuwendende Berichtigungskoeffizient für das Land der Gemeinschaften, in dem der Versorgungsberechtigte seinen Wohnsitz zu nehmen erklärt, wie folgt festgesetzt :

Artikel 6

Mit Wirkung vom 1. Juli 1976 wird die Tabelle in Artikel 10 Absatz 1 des Anhangs VII des Statuts durch folgende Tabelle ersetzt :

	Beamte, die Anspruch auf die Haushaltszulage haben		Beamte, die keinen Anspruch auf die Haushaltszulage haben	
	vom 1. bis 15.Tag	vom 16. Tag an	vom 1. bis 15.Tag	vom 16. Tag an
bfrs je Kalendertag				
A 1 bis A 3 und L/A 3	990	465	680	390
A 4 bis A 8 und L/A 4 bis L/A 8 Laufbahngruppe B	960	435	650	340
Sonstige Besoldungsgruppen	870	405	560	280

Artikel 7

Die in Artikel 1 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 300/76⁽¹⁾ als Vergütung für Schichtdienst vorgesehenen Beträge von 2 685 bfrs, 4 430 bfrs und 6 041 bfrs werden

— mit Wirkung vom 1. Juli 1976 durch die Beträge 2 795 bfrs bzw. 4 612 bfrs und 6 289 bfrs,

— mit Wirkung vom 1. Januar 1977 durch die Beträge 4 411 bfrs bzw. 7 277 bfrs und 9 924 bfrs

ersetzt.

Artikel 8

Die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 3191/74⁽²⁾, die Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1592/76⁽³⁾ sowie die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 1 Nummer 5 der Verordnung (EWG) Nr. 2615/76 werden mit Wirkung vom 1. Juli 1976 aufgehoben.

Artikel 9

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 38 vom 13. 2. 1976, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 341 vom 20. 12. 1974, S. 1.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 177 vom 2. 7. 1976, S. 1.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 21. Dezember 1976.

Im Namen des Rates

Der Präsident

A. P. L. M. M. van der STEE
